

1. Record Nr.	UNINA9910557887303321
Autore	Bogarin Diaz Jesus
Titolo	Formacion lexica y conceptualizacion juridica : el vocablo "excepcion" / / Jesus Bogarin Diaz
Pubbl/distr/stampa	Madrid, : Universidad Carlos III de Madrid. Figuerola Institute of Social Science History, 2021 Madrid : , : Dykinson, , 2021
ISBN	84-1377-680-5
Descrizione fisica	1 online resource (203 pages)
Collana	Historia del derecho ; ; 100
Disciplina	340.14
Soggetti	Law - Language Derecho - Lenguaje Lingüística forense Llenguatge jurídic Jurisprudència Excepcions legals LLengües romàniques Castellà jurídic Libros electronicos.
Lingua di pubblicazione	Spagnolo
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Nota di bibliografia	Contiene bibliografia.
Sommario/riassunto	In this paper, the author carries out a study of Jurilinguistics with a mutual approach towards Linguistics and Law. The topic is the Spanish word excepción, whose lexical formation is studied from its Indo-European root and whose semantic delimitation is specified in detail in Latin. Paradoxically, it is not a term that legislation or legal science took from everyday language to give it a technical meaning, but rather a term that was borrowed from forensic language and then entered everyday language through metaphorical usage. The author then shows how the Latin word exceptio, not inherited by Romance languages, was recovered by them from the 12th century. It was then used precisely as a legal technical term, not only in the original procedural sense, but

with new legal meanings. Additionally, *exceptio* entered common use in Romance languages with more success than it did in Latin. In order to show these changes, the author analyses the content of the successive editions of the Dictionary of the Royal Spanish Academy and the recent Pan-Hispanic Dictionary of Legal Spanish.

En el presente trabajo, el autor realiza un estudio de Jurilingüística con un acercamiento bilateral entre Lingüística y Derecho. El tema es el vocablo español *excepción*, cuya formación léxica es estudiada desde su raíz indoeuropea y cuya fijación semántica es precisada con detalle en latín. Paradójicamente no se trata de un término que la legislación o la ciencia jurídica tomase del lenguaje común para otorgarle un significado técnico, sino más bien un término originariamente forense que pasó por metáfora al lenguaje común. El autor muestra luego cómo este término, no heredado por las lenguas romances, fue recuperado por estas a partir del siglo XII precisamente como tecnicismo jurídico, no solo en el sentido procesal originario, sino con nuevas significaciones jurídicas, a la vez que se expandió al lenguaje común, con más éxito que había tenido en latín. Para ello, el autor analiza el contenido de las sucesivas ediciones del Diccionario de la Real Academia Española y del reciente Diccionario Panhispánico del Español Jurídico.
